BRACIA POKRASS

PIOSENKI BULWARU

Słowa polskie St. RATOLDA.

1. Memento mori. (Dwie róże).
2. Tango śmierci.
3. Stary frak.
4. Czardasz śmierci.
5. San Francisco.
6. Mandaryn i Moussmée.
7. Bo życie to jest chwilka.
8. Kiedy warto żyć.
9. List markizy.
10. Gitara, wino, szał i śpiew.
11. Morska piosenka. (Miczman Dżons).
12. Pierrotka.
13. Rozbójnik Juan.
14. Ułańska piosenka.
15. Znów widzę Ciebie.
16. Nie trzeba znać.
17. To, co było.
18. Spójrz, jak płynie ciężka chmura.

WYŁĄCZNA WŁASNOŚĆ WYDAWCY

WARSZAWA, Marszałkowska 119. LEON IDZIKOWSKI KIJÓW, Kreszczatyk Nr. 29.

№ 11. Druk. Społeczna Stow. Kob. Chrz., Warszawa, Pl. Grzybowski 3/5.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

BIBLIOTEKA
Warszawskiego
Tow. Muzyez.
Nr.

A - 32.661/81

BALERYNIE NATALJI TARASOWEJ.

SAN FRANCISKO.

САН-ФРАНЦИСКО.

Słowa pol. ST. RATOLDA.
Słowa ros. A. D'AKTILA.

Muz. S. POKRASSA.

CANTO.

PIANO.

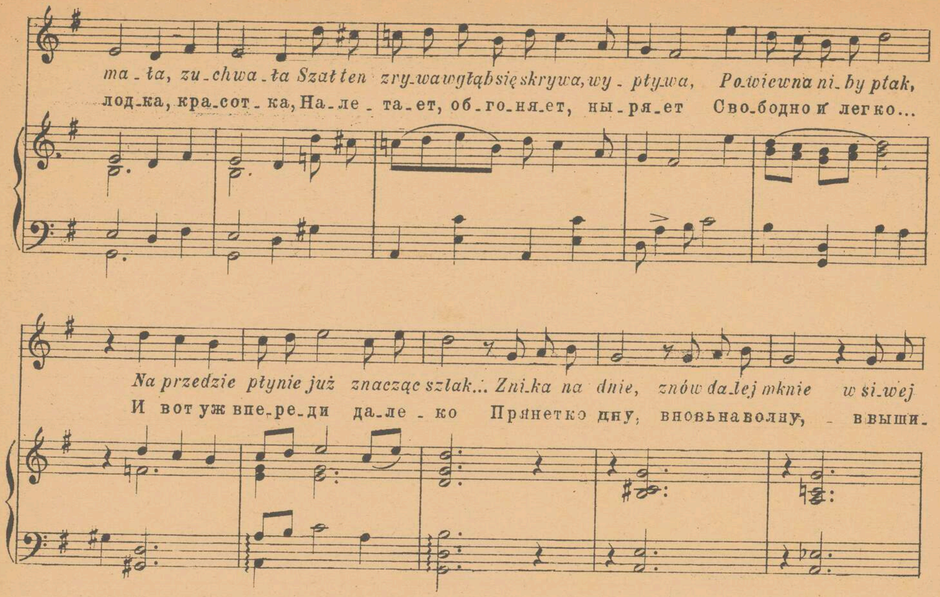
W San-Franci-sko
В Сан-Франциско,
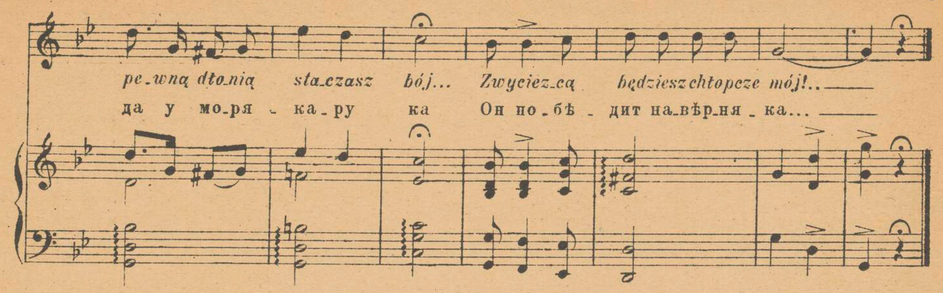
wio-sna, słońce, szał... Wszystko śpie-wa, prze-cu-dnie kwit-ną drzewa... Tam gdzie nie-bo
где ве-сна как сон, Где как в сказке яр-ки де-ре-вьев краски, Где ла-зу-рен

zdo-bi mor-ski wał, John wiosłarzem był na schwał. Żywioł nie-spo-koj-ny, znojny, u-
ясный небосклон Был гребцом известным Джон... Мо-ре зыбко, как улыбка и

poj-ny W za-wrotnym pląsie fal, Fal strojnych w białej piany szał... A tódka
гибко О лодку бьет волна, Как рыбка льнет к борту она. Несется

Copyright 1923 by L. Idzikowski. Warsaw. L. 6948 I.





2

John zwycięża... tłum szaleje, wre
Krzyk, zachwyty... wtem łódka pięknej Ketty
Niby sokół w niebios siwej mgle
Wprost na Johna zboku mknie
Gdy nadpłynie, to wyminie, łub zginie
Nieszczęście czyha... „Stój!"
W głębinie skończą żywot swój...
Tłum drży z podniety:
„Miss Ketty!"
Łódź kołysze... szybko dyszy, nie słyszy
Dziewczyna w blasku zórz
Odważnie mimo mknie, mknie tuż-tuż...
John tłumi gniew, walczy jak lew, słysząc śpiew...„Weiąż tutił dłoń, całował skroń... nucił doń!

REFRAIN: *Serce zamiera, tchu już brak i. t. d.*

3.

Obie łódki znikły... tadny kramł..
Głucho wszędzie... któż z nich zwycięzcą będzie?..
Tylko czajki krążąc tu i tam
Mogłyby powiedzieć nam:
Czy rozbili się, skończyli czy żyli...
Dopiero w nocy czas
Wrócili... młodzi pełni kras
W rybackiej łodzi...
Nie szkodzi
Roześmiani, zakochani, zbratani...
A rybak wkoło płótt,
Że John jest chłopiec zuch, peten cnót:
John tłumi gniew, walczy jak lew, słysząc śpiew...„Weiąż tutił dłoń, całował skroń... nucił doń!

REFRAIN: *Serce zamiera, tchu już brak i. t. d.*

2.

Всѣ признали Джона перевѣс,
Но смотрите, лодка отважной Китти,
Будьто сокол грянувшій с небес,
Дерзко мчится в перерѣз.
Вот столкнутся, разобьются, сольются...
Не вылѣзут из бѣд...
Несутся крики им в слѣд:
Правѣй держите, Мисс Китти!
Жаром пышет, бурно дышет, не слышит
Капризное дитя,
Но чудом, не задѣв, пролетя,
Мчится вперед пѣнистых вод... хоровод...

Припѣв: Сердце в безумствѣ бьется и. т. д.

3.

Обѣ лодки скрылися вдали
В чистом морѣ... Первым кто вышел в спорѣ,
Тольно чайки, вѣстницы земли,
Разсказать бы нам могли...
Разминулись-ли, свернулись, столкнулись,
Но только ночью той
Вернулись оба на одной
Рыбачьей шкунѣ „Фортунѣ"
Холотали, вспоминали, болтали:..
И говорит рыбак,
Что Джони вел себя как чудак
То запоет, то обоймет и так вот!..

Припѣв: Сердце в безумствѣ бьется и. т. д.

Sztych. K. Drzewiecki.

ECHA Z ZACHODU

WYBÓR NAJPIĘKNIEJSZYCH ŚPIEWÓW

OBCYCH KOMPOZYTORÓW W PRZEKŁADZIE POLSKIM Z ZACHOWANIEM TEKSTU ORYGINALNEGO I UWZGLĘDNIENIEM INNYCH.

ADAM A. Głos duszy.(Do Ciebie głos wznosimy, Matko Boga) *Harmonium i wiolonczela ad libitum.*
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

BIZET G. Poławiacze pereł. Arja Nadira. (W pamięci dotąd żywię). Tenor.

CURTIS G. B. Wróć do Sorrento. (Spójrz jak morze piękne, cudne). Neapolitańska piosenka. *Skrzypce lub mandolina ad libitum.*

FAURE J. Pod krucyfiksem. (Wy, coście w łzach). *Organ lub harmonium ad libitum.*
Wydanie na Tenor lub Sopran.
Wydanie na Baryton lub Kontralt.
Wydanie na dwa głosy.

GIORDANI T. Aniele mój. (W mem sercu ból). Caro mio ben.
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

GRIEG Ed. Ja kocham Cię. (O mój aniele, moje ty marzenie).
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

HÄNDEL G. F. Rinaldo. Pozwól mi płakać Arja.
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

LEONCAVALLO R. Poranek. (Już zorza w purpurę spowita).
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
— **Pajace.** Prolog. Czy wolno? Czy wolno?

LUZZI L. Zdrowaś Marya.
Wydanie na Sopran.
Wydanie na Kontralt.

MASCAGNI P. Kocha, nie kocha...
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.

MASSENET J. Elegja.
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.
— **Werther Śpiew Ossiana.** Dlaczego budzisz mnie?
Wydanie na Tenor.
Wydanie na Baryton.

PERGOLESE J. B. Nina. (Już trzeci dzień jak Nina).

POKRASS S. Bom cię spotkał, przedziwny mój śnie.
— Ja znów chcę być natchnionym.

TAGLIAFICO D. Słowików chór zaczyna łkać. (Quand l'oiseau chante).
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

TOSTI P. Gdybyś zażądała.
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.

WARSZAWA
Marszałkowska № 119.

LEON IDZIKOWSKI

RYJÓW
Kreszczatyk Nr. 29.

BRACIA POKRASS

PIOSENKI BULWARU

Słowa polskie St. RATOLDA.

1. Memento mori. (Dwie róże).
2. Tango śmierci.
3. Stary frak.
4. Czardasz śmierci.
5. San Francisco.
6. Mandaryn i Moussmée.
7. Bo życie to jest chwilka.
8. Kiedy warto żyć.
9. List markizy.
10. Gitara, wino, szał i śpiew.
11. Morska piosenka. (Miczman Dżons).
12. Pierrotka.
13. Rozbójnik Juan.
14. Ułańska piosenka.
15. Znów widzę Ciebie.
16. Nie trzeba znać.
17. To, co było.
18. Spójrz, jak płynie ciężka chmura.

WYŁĄCZNA WŁASNOŚĆ WYDAWCY

WARSZAWA, Marszałkowska 119. LEON IDZIKOWSKI KIJÓW, Kreszczatyk Nr. 29.

№ 11. Druk. Społeczna Stow. Kob. Chrz., Warszawa, Pl. Grzybowski 3/5.